

# Contents

<i>Preface and Acknowledgments: The Journey of the Book</i>	xi
<i>Note on Transliteration</i>	xvii

## PART I: ORIENTATIONS AND BEGINNINGS

1. The Ramayana Narrative Tradition as a Resource for Performance <i>Paula Richman</i>	3
2. Thinking the Ramayana Tradition through Performance <i>Rustom Bharucha</i>	29
3. Where Narrative and Performance Meet: Nepathyā's <i>Rāmāyaṇa Saṃkṣēpam</i> <i>Rizio Yohannan</i>	50

## PART II: THE POLITICS OF CASTE

4. <i>Shambuk's Severed Head</i> <i>Omprakash Valmiki</i> Translation by Aaron Sherraden	63
5. Recasting Shambuk in Three Hindi Anti-Caste Dramas <i>Aaron Sherraden</i>	65
6. The Killing of Shambuk: A Retelling from a Director's Perspective <i>Sudhanva Deshpande</i>	83

## PART III: INTERROGATING THE ANTI-HERO

7. Ravana Center Stage: <i>Origins of Ravana and King of Lanka</i> <i>Paula Richman</i>	97
8. Ravana as Dissident Artist: <i>The Tenth Head and Ravanama</i> <i>Rustom Bharucha</i>	123

- 8a. Script of *The Tenth Head* 129  
*Vinay Kumar*
- 8b. Script of *Ravanama* 142  
*Maya Krishna Rao*

#### PART IV: PERFORMING GENDER

9. The Making of *RāmaRāvaṇā*: Reflections on Gender,  
Music, and Staging 161  
*Hanne M. de Bruin*
10. Writing Her “Self”: The Politics of Gender  
in Nangyarkuttu 186  
*Mundoli Narayanan*

#### PART V: CONVERSATIONS AND ARGUMENTS

11. Reflections on Ramayana in Kutiyattam 213  
*David Shulman, Margi Madhu Chakyar,*  
*and Dr. Indu G., in conversation with Rustom Bharucha*
12. Questions around *Rām Vijay*: Sattriya in a Monastic  
Tradition 238  
*Sri Narayan Chandra Goswami with Parasmoni Dutta,*  
*Paula Richman, and Rustom Bharucha*
13. Performing the Argument: Ramayana in Talamaddale 257  
*Akshara K.V.*

#### PART VI: BEYOND ENACTMENT

14. Revisiting “Being Ram”: Playing a God in Changing  
Times 281  
*Urmimala Sarkar Munsri*
15. The Night before *Bhor Ārti*: Play and Banarasipan in  
the Ramnagar Ramlila 298  
*Bhargav Rani*

16. The Challenges Ahead: Researching the Ramayana Performance Tradition <i>Rustom Bharucha</i>	321
<i>List of Performance Traditions</i>	333
<i>Glossary</i>	335
<i>List of Contributors</i>	343
<i>Index</i>	347